

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЧОРНОМОРСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ПЕТРА МОГИЛИ

ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні Вченої ради
ЧНУ імені Петра Могили
«17» січня 2018 р.
Протокол № 6



Вченої ради

Л. П. Клименко
2018 р.

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
«НІМЕЦЬКА МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА
І АНГЛІЙСЬКА МОВА ТА ПЕРЕКЛАД»**

РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ **ПЕРШИЙ (БАКАЛАВРСЬКИЙ)**

СТУПІНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ **БАКАЛАВР**

ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ **03 ГУМАНІТАРНІ НАУКИ**

СПЕЦІАЛЬНІСТЬ **035 ФІЛОЛОГІЯ**

СПЕЦІАЛІЗАЦІЯ **035.043 ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ
(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – НІМЕЦЬКА**

КВАЛІФІКАЦІЯ **БАКАЛАВР ФІЛОЛОГІЇ ЗА
СПЕЦІАЛІЗАЦІЄЮ 035.043 ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ
(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – НІМЕЦЬКА**

Миколаїв
2018

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

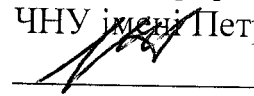
освітньо-професійної програми

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)
Галузь знань 03 Гуманітарні науки
Спеціальність 035 Філологія
Спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

ПОГОДЖЕНО:

Перший проректор

ЧНУ імені Петра Могили


 Н. М. Іщенко

« ___ » _____ 2018 р.

Директор інституту

філології

ЧНУ імені Петра Могили

 О. В. Пронкевич


« ___ » _____ 2018 р.

Керівник розробки:

В. о. завідувача кафедри

романо-германської філології

ЧНУ імені Петра Могили

 А. С. Мозолєвська

« ___ » _____ 2018 р.

РОЗРОБЛЕНО І ВНЕСЕНО:


Керівник закладу-розробника

Керівник робочої групи

(гарант освітньої програми)

Кандидат педагогічних наук,

Доцент

 О. В. Кіршова



 Л. П. Клименко

ПЕРЕДМОВА
ОСВІТНЯ ПРОГРАМА
«НІМЕЦЬКА МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА
І АНГЛІЙСЬКА МОВА ТА ПЕРЕКЛАД»

1. Програму розроблено викладачами кафедри романо-германської філології ЧНУ імені Петра Могили.

Розробники Програми:

Пронкевич Олександр Вікторович, д. філол. н., професор, директор інституту філології ЧНУ імені Петра Могили;

Мозолєвська Аліна Сергіївна, к. філол. н, доцент (б.в.з.), в. о. завідувача кафедри романо-германської філології ЧНУ імені Петра Могили;

Кіршова Ольга Володимирівна, к. пед. н., доцент кафедри романо-германської філології ЧНУ імені Петра Могили;

Вакуленко Тетяна Іванівна, к. пед. н., доцент кафедри романо-германської філології ЧНУ імені Петра Могили.

2. Програму розглянуто і схвалено на засіданні Вченої ради Чорноморського національного університету імені Петра Могили.

Протокол № _____ від « _____ » _____ 2018 р.

1. Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 Філологія (за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)

1 – Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Чорноморський національний університет імені Петра Могили, Інститут філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Бакалавр. Бакалавр філології за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
Офіційна назва освітньої програми	Німецька мова та література і англійська мова та переклад
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Акредитована МОН України
Цикл/рівень	НРК України – 6 рівень, FQ-ENEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень
Передумови	На базі повної загальної середньої освіти
Мови викладання	Українська, німецька, англійська
Термін дії освітньої програми	До 1 липня 2027 року
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://chmnu.edu.ua/
2 – Мета освітньої програми	
Набуття освітньої та професійної кваліфікації для здійснення професійної діяльності, пов'язаної із аналізом, творенням, перетворенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, критично-аналітичною, так і з прикладною метою), організацією успішної комунікації різними мовами.	
3 – Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь спеціальність, спеціалізація)	03 Гуманітарні науки 035 Філологія, 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	<i>Загальна програма: Філологія.</i> Акцент робиться на формуванні та розвитку професійних компетенцій у сфері філологічних наук; вивченні теоретичних та методичних положень, організаційних та практичних інструментів в галузі німецької філології та зарубіжної

	<p>літератури. Програма також сприяє формуванню випускників як соціально-активних і професійних особистостей, спроможних проводити наукові дослідження, вирішувати певні теоретично-прикладні проблеми і завдання у філологічній і перекладознавчій сферах, спроможних розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики і перекладу) у процесі професійної діяльності або навчання за умови оволодіння системою компетентностей, які визначені цією програмою.</p> <p><i>Ключові слова: філологія, німецька мова, лінгвістика, література, перекладознавство, методика, навчання.</i></p>
<p>Особливості програми</p>	<p>Передбачається залучення студентів до прослуховування лекцій лекторів-носіїв іноземної мови. Програма дає можливість проходити стажування або навчатися в університетах-партнерах за кордоном.</p>
<p align="center">4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</p>	
<p>Придатність до працевлаштування</p>	<p>Бакалавр-філолог може викладати іноземні мови у дошкільних закладах, іноземні мови та зарубіжну літературу в загальноосвітніх середніх школах, а також працювати на посадах старшого лаборанта в навчальних та дослідницьких установах різного рівня. Бакалавр-філолог може займати викладацькі та адміністративні посади у середніх спеціальних навчальних закладах, включаючи спеціалізовані школи (ліцеї, гімназії тощо) гуманітарного типу; посади в перекладацьких, туристичних, крїоінгових агенціях, відділах міжнародних зв'язків, іноземних компаніях та їх представництвах в Україні, у ЗМІ та літературно-видавничій галузі. Його компетенція може охоплювати безпосереднє забезпечення письмової й усної комунікації та інформації іноземними мовами, переклад у різних галузях господарства, науки та культури.</p> <p><i>Посади: перекладач; вчитель середніх навчальних закладів, оглядач, літературний співробітник, репетитор; вчитель початкового навчально-виховного закладу; лаборант.</i></p>

Подальше навчання	Магістерські професійно орієнтовані та науково орієнтовані програми німецької філології та міждисциплінарні програми, близькі до філології (журналістика, лінгвістика, риторика, теорія комунікації, лінгвокультурологія, сучасні дискурсивні дослідження, наукова та ділова комунікація тощо).
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Використовується студентоцентричне та проблемно-орієнтоване навчання через науково-дослідну практику та самонавчання. Система методів навчання базується на принципах цілеспрямованості, бінарності – активної безпосередньої участі викладача і студента. Основними підходами при викладанні та навчанні є гуманістичність, системність, технологічність, дискретність. Основні види занять: лекції, семінари, самостійна робота, консультації, розробка проектів, написання наукових статей, участь в круглих столах.
Оцінювання	Усні та письмові екзамени, практика, есе, презентації, тези, аналітичні та наукові статті.
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати задачі і проблеми у сфері викладання іноземних мов та літератури і в перекладацькій діяльності, враховуючи знання з лінгвістики, літературознавства, перекладу, що передбачає самостійне опанування знаннями, врахування існуючого професійного досвіду та самовдосконалення.
Загальні компетентності (ЗК)	
ЗК 1	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
ЗК 2	Здатність бути критичним і самокритичним.
ЗК 3	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК 4	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК 5	Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК 6	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК 7	Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.
ЗК 8	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 9	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
ЗК 10	Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
ЗК 11	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
ЗК 12	Здатність до професійного пошуку на належному рівні.
ЗК 13	Здатність до ініціативності, відповідальності та навичок до безпечної діяльності відповідно до майбутнього профілю роботи, галузевих норм і правил, а також необхідного рівня індивідуального та колективного рівня безпеки у надзвичайних ситуаціях.
Фахові компетентності (ФК)	
ФК 1	Здатність практично користуватися мовною системою відповідно до норм конкретної мови і культури на основі набутих знань про рівневу структуру цієї системи та усвідомлення особливостей мовних явищ.
ФК 2	Здатність організовувати роботи малих колективів; здатність до організації роботи з різними віковими групами в освітньому середовищі
ФК 3	Здатність сприймати мову в її культурноносній функції, з національно-культурними особливостями та використовувати їх відповідно до соціально- мовленнєвих ситуацій.
ФК 4	Здатність до оволодіння технологією вивчення німецької мови та зарубіжної літератури; здатність формувати способи самостійного опанування знань та розвитку мовних навичок та вмінь.
ФК 5	Здатність до оволодіння мовою на адаптивному рівні, що визначається конкретною педагогічною ситуацією; здатність до оволодіння вміннями педагогічного спілкування, методичними прийомами, засобами, методами викладання німецької мови та зарубіжної літератури в школі.
ФК 6	Здатність глибоко розуміти й інтерпретувати

	зміст текстів зарубіжної художньої літератури та аналізувати мову і стиль, поетику художнього слова.
ФК 7	Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
ФК 8	Здатність чітко й виразно висловлювати думку, використовувати знання законів техніки мовлення: правильна постановка дихання, розвиток голосу, чітка та зрозуміла дикція, нормативна орфоепія.
ФК 9	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
ФК 10	Здатність аналізувати й оцінювати кращі педагогічні досягнення в галузі методики викладання німецької мови та зарубіжної літератури; здатність застосовувати новітні засоби й технології під час викладання конкретного предмету; здатність до засвоєння нових методичних і педагогічних ідей, підходів до навчально-виховного процесу в сучасних особистісно-зорієнтованих, розвивальних, креативних технологіях; здатність до оволодіння різними методами, прийомами і формами організації навчання.
ФК 11	Здатність використовувати психологічні засоби навчання в організації взаємодії в освітній діяльності, вміння адекватно оцінити власні здібності, навчальні можливості та індивідуально-психологічні особливості учнів, вибрати найефективніший варіант поведінки в тій чи іншій ситуації; регулювати власні емоційні стани, вирішувати конфліктні ситуації.
ФК 12	Здатність збереження фізичного, психічного, соціального, духовного здоров'я – свого та оточуючих, а також сприяння збереженню, зміцненню здоров'я учнів на уроках і в позаурочній діяльності.
ФК 13	Здатність бачити та розуміти навколишній світ, орієнтуватись у ньому, усвідомлювати свою роль і призначення, уміти вибирати цільові та значущі установки для своїх дій і вчинків, приймати рішення; визначати ціннісні орієнтири.
ФК 14	Здатність до здійснення різних видів перекладу різних текстів відповідних стилю та жанру.
ФК 15	Здатність до використання документальних та

	технологічних ресурсів, що мають відношення до роботи перекладача; здатність швидко знайти інформацію, необхідну для розв'язання перекладацьких завдань.
ФК 16	Здатність обирати відповідні стратегії перекладу та функціональної перспективи висловлювання; бути здатним до конфігурації пам'яті та гнучкості переключення з одного мовного коду на інший, здійснювати опір інтерференції.
ФК 17	Здатність аналізувати резюме замовника та текст оригіналу, визначати перекладацькі стратегії, презентувати текст перекладу (включаючи його розташування на сторінці), працювати з документацію, володіти термінологією, знати професійну поведінку перекладача тощо.
7 – Програмні результати навчання	
<i>Знання та розуміння</i>	
ПРН 1	Базові знання у галузі новітніх лінгвістичних теорій та їх інтерпретацій
ПРН 2	Базові знання фундаментальних наук, в обсязі, необхідному для освоєння загально-професійних дисциплін.
ПРН 3	Базові знання в галузі наукових досліджень.
ПРН 4	Базові знання основних лексичних, фразеологічних, фонетичних, словотвірних, морфологічних та синтаксичних норм сучасної англійської мови.
ПРН 5	Базові знання психолого-педагогічних основ навчального процесу у школі та вміти використовувати їх у процесі професійної діяльності.
ПРН 6	Базові знання з питання науково-професійної діяльності, з побудови стратегії саморозвитку та професійного самовдосконалення.
ПРН 7	Базові знання при застосуванні існуючих методик при вирішенні різних наукових питань.
ПРН 8	Базові знання термінології, основних фактів та елементів, знання класифікацій та категорій, принципів та узагальнень, теорій, моделей, структур.
ПРН 9	Базові знання технологій та методів (літературна критика, аналіз тексту, способи розв'язування задач, стандарти для перекладу різних документів та текстів).
ПРН 10	Базові знання принципів проектування і застосування сучасних комп'ютерних систем та

	мереж в наукових дослідженнях.
ПРН 11	Базові знання логічних основ побудови та функціонування світової філологічної думки.
ПРН 12	Базові риси різних лінгвістичних шкіл, дослідження історії лінгвістичної науки, теоретичного-етичних принципів викладацької діяльності.
ПРН 13	Базові знання про інформаційні ресурси, де вони розміщені, як можна отримати до них доступ і як можна їх використовувати з метою підвищення ефективності професійної діяльності.
ПРН 14	Базові знання з основ охорони праці та безпеки життєдіяльності населення.
<i>Застосування знань та розумінь (уміння):</i>	
ПРН 15	Знати етичні і правові норми, які регулюють відносини між людьми, ставлення людини до навколишнього середовища. Здатність навчати і навчатись в результаті участі в семінарах, диспутах, конференціях.
ПРН 16	Розуміти процеси і явища, можливості сучасних наукових методів філологічних досліджень та володіти цими методами на рівні, необхідному для вирішення практичних завдань, що постають при виконанні професійних обов'язків.
ПРН 17	Володіти розвиненою культурою мислення, вміти чітко і логічно висловлювати свої думки як усно, так і письмово.
ПРН 18	Володіти навичками наукової організації праці.
ПРН 19	Застосовувати досягнення національної та світової культури у вирішенні своїх професійних та життєвих завдань.
ПРН 20	Самостійно опанувати нові знання, критично оцінювати набутий досвід з позицій останніх досягнень філологічної науки та соціальної практики.
ПРН 21	Володіти чотирма видами мовленнєвої діяльності на базі достатнього обсягу знань з фонетики, граматики, лексики, орфографії та лінгвокраїнознавства; проводити навчально-виховну роботу згідно з психологічними закономірностями навчання та виховання, педагогічними принципами та методами.
ПРН 22	Використовувати у своїй професійній діяльності довідкову літературу, різнотипні словники, електронні бази даних.

ПРН 23	Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності.
ПРН 24	Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення, аргументуючи власну точку зору.
ПРН 25	Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
ПРН 26	Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішного навчання.
Формування суджень	
ПРН 27	Здатність ефективно використовувати професійно-профільовані знання для логічних основ побудови наукової діяльності.
ПРН 28	Здатність ефективно формувати комунікаційні стратегії в методології сучасних наукових дослідженнях; здатність використовувати професійно профільовані знання при застосуванні існуючих методик обробки експериментальних даних.
ПРН 29	Здатність ефективно формувати комунікаційні стратегії при викладанні історичних дисциплін.
ПРН 30	Здатність ефективно формувати комунікаційні стратегії при організації роботи відповідно до вимог безпеки життєдіяльності.
ПРН 31	Формування розуміння та сприйняття етичних норм поведінки відносно інших людей.
ПРН 32	Креативність, здатність до системного мислення; адаптивність і комунікабельність; турбота про якість виконуваної роботи.
ПРН 33	Толерантність; наукова грамотність.
ПРН 34	Виявляти готовність переглядати свої судження і міняти образ дій за наявності переконливих аргументів.
ПРН 35	Проявляти прагнення до співпраці у груповій діяльності.
ПРН 36	Цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та

	співробітництва.
ПРН 37	Дотримуватися правил академічної доброчесності.
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	<p>Всі науково-педагогічні працівники, що забезпечують освітньо-професійну програму за кваліфікацією відповідають профілю і напрямку дисциплін, що викладаються, мають необхідний стаж педагогічної роботи та досвід практичної роботи. В процесі організації навчального процесу залучаються професіонали з досвідом дослідницької /управлінської /інноваційної /творчої роботи та/або роботи за фахом та іноземні лектори. Відбувається обмін студентами.</p> <p>100% професорсько-викладацького складу, задіяного до викладання професійно-орієнтованих дисциплін, мають наукові ступені та/або вчені звання за відповідною або спорідненими спеціальностями. Проводиться щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних і педагогічних працівників вищого навчального закладу та регулярне оприлюднення результатів таких оцінювань на офіційному веб-сайті вищого навчального закладу, на інформаційних стендах та в будь-який інший спосіб.</p> <p>Забезпечується підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників.</p>
Матеріально-технічне забезпечення	<p>Матеріально-технічне забезпечення дозволяє повністю забезпечити освітній процес протягом всього циклу підготовки за освітньою програмою. Стан приміщень засвідчено санітарно-технічними паспортами, що відповідають існуючим нормативним актам.</p> <p>Використання комп'ютерних класів з потужними комп'ютерами та сучасним програмним забезпеченням. Комп'ютеризовані робочі місця у Науковій бібліотеці надають можливість доступу до інтернету та локальної мережі як бібліотеки, так і університету в цілому. Студенти також мають змогу користуватися власними ПК з безкоштовною можливістю доступу до мережі інтернет через бездротовий зв'язок (Wi-Fi).</p>

<p>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</p>	<p>У Чорноморському національному університеті імені Петра Могили забезпечується наявність інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом; функціонує потужна система бібліотечно-інформаційного забезпечення, використовуючи спектр функцій системи LitPro (власна розробка), усі користувачі бібліотеки (студенти, викладачі, науковці) можуть отримати динамічну інформацію щодо наявності базової, іншої рекомендованої літератури та її розміщення, а також мають можливість здійснювати доступ до оцифрованих повнотекстових копій навчальної та методичної літератури. Використання в навчальному процесі системи moodle. Наявність авторських розробок (підручників, навчальних посібників, методичних матеріалів) професорсько-викладацького складу. Забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації. Забезпечення ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових працях працівників вищих навчальних закладів і здобувачів вищої освіти.</p>
<p>9 – Академічна мобільність</p>	
<p>Національна кредитна мобільність</p>	<p>На основі двосторонніх договорів між Чорноморським національним університетом та університетами України: Національний університет «Києво-Могилянська академія», Національний університет «Острозька академія».</p>
<p>Міжнародна кредитна мобільність</p>	<p>На основі двосторонніх договорів між Чорноморським національним університетом імені Петра Могили та вищими навчальними закладами країн-партнерів: Університет Ка Фоскарі (Ca' Foscari University of Venice), Державна вища східноєвропейська школа в Перемишлі (ДВСШ) (Wyższej Szkoły Wschodnioeuropejskiej w Przemyślu), Поморська Академія в Слупську (Akademia Pomorska w Słupsku), Університет Саарланду (Universität des Saarlandes).</p>
<p>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</p>	<p>Можливе</p>

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
Обов'язкові компоненти ОП			
Цикл загальної підготовки			
ОЗП 1.	Історія та культура України	5	Залік
ОЗП 2.	Культура української мови	5	Екзамен
ОЗП 3.	Філософія	3	Залік
Цикл професійної підготовки			
ОПП 1.	Латинська мова	5	Екзамен
ОПП 2.	Вступ до мовознавства та спецфілології	3	Екзамен
ОПП 3.	Вступ до літературознавства	3	Екзамен
ОПП 4.	Вступ до перекладознавства	3	Екзамен
ОПП 5.	Історія зарубіжної літератури та культури	10,5	Екзамен
ОПП 6.	Основна іноземна мова (німецька)	64	Екзамен
ОПП 7.	Безпека життєдіяльності та основи охорони праці	3	Залік
ОПП 9.	Лінгвокраїнознавство та основи міжкультурної комунікації (німецька мова)	5	Екзамен
ОПП 10.	Лексикологія німецької мови	3	Екзамен
ОПП 11.	Теоретична фонетика і граматики німецької мови	4,5	Екзамен
ОПП 12.	Стилістика німецької мови	3,5	Екзамен
ОПП 13.	Історія німецької мови	3	Екзамен
ОПП 14.	Методика навчання німецької мови та зарубіжної літератури	4,5	Екзамен
ОПП 15.	Типи письма у сучасному комунікативному просторі	5	Залік
ОПП 16.	Історія літератури країн, мова яких вивчається	9	Екзамен
ОПП 17.	Інформаційні технології для філологів	3	Екзамен

ОПП 18.	Основи наукових досліджень	3	Екзамен
ОПП 19.	Вікова психологія і шкільна педагогіка	3	Екзамен
ОПП 20.	Ділова іноземна мова	3	Екзамен
ОПП 21.	Практикум з перекладу	10	Залік
1.	Педагогічна практика	6	Залік
2.	Перекладацька практика	3	Залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		173	
Вибіркові компоненти ОП			
Цикл загальної підготовки			
ВЗП 1.	Дисципліна 1	3	Залік
ВЗП 2.	Дисципліна 2	3	Залік
ВЗП 3.	Дисципліна 3	3	Залік
ВЗП 4.	Дисципліна 4	3	Залік
	<i>Як дисципліна 1:</i>		
	Гендерні студії		
	Фоностилістика німецької мови		
	Критичне мислення та медіаграмотність		
	Біблія і література		
	Психоаналіз і літературознавство		
	Основи перекладацької діяльності усного перекладача (німецька мова)		
	Основи перекладацької діяльності усного перекладача (англійська мова)		
	<i>Як дисципліна 2:</i>		
	Магія і література		
	Основи наукових досліджень		
	Інтермедіальність художньої літератури: між словом, звуком, сценічним та		

	кінообразом		
	Методи лінгвістичного дослідження семантики		
	Основи перекладацької діяльності письмового перекладача (німецька мова)		
	Основи перекладацької діяльності письмового перекладача (англійська мова)		
	Сучасна німецька література		
	Літературне краєзнавство		
	<i>Як дисципліна 3:</i>		
	Критичне мислення та медіаграмотність		
	Урбаністичні студії і література		
	Сутність послідовного перекладу (німецька мова)		
	Сутність послідовного перекладу (англійська мова)		
	Лінгвістична прагматика		
	Початки аналізу тексту німецькою мовою		
	<i>Як дисципліна 4:</i>		
	Соціологія масової комунікації		
	Ділова німецька мова для перекладачів		
	Ділова англійська мова для перекладачів		
	Лексико-семантичні і фразеологічні системи у контрастивному висвітленні		
	Порівняльне літературознавство		
	Інноваційні методи і технології навчання іноземних мов і культур		

Цикл професійної підготовки			
<i>Вибірковий блок А</i>			
ВПП 1.	Друга іноземна мова (англійська)	46	Екзамен
ВПП 2.	Цивілізації країн та лінгвокраїнознавство (англійська)	3	Залік
ВПП 3.	Третя іноземна мова (болгарська, польська, іспанська, французька, німецька)	6	Залік
<i>Вибірковий блок Б</i>			
ВПП 1.	Англійська мова за професійним спрямуванням	46	Екзамен
ВПП 2.	Професійно орієнтоване читання англомовних текстів	3	Залік
ВПП 3.	Третя іноземна мова (болгарська, польська, іспанська, французька, німецька)	6	Залік
Загальний обсяг вибіркових компонент:		67	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		240	

2.2. Структурно-логічна схема ОП

Програма підготовки здобувачів вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, ступеня бакалавр загальним обсягом 240 кредитів ECTS передбачає оволодіння студентами 31 навчальної дисципліни, проходження педагогічної та перекладацької практик (Рис.1).

Обов'язкова частина навчального плану має обсяг 173 кредити ECTS (72,08 %) і включає 24 дисципліни (164 кредити), педагогічну (6 кредитів) та перекладацьку (3 кредити) практики.

Вибіркова частина навчального плану має обсяг 67 кредитів ECTS (27,92 %) і включає дисципліни загальної підготовки (12 кредитів) та дисципліни професійної підготовки студентів (блоки А і Б) (55 кредитів).

В обов'язковій частині передбачено 3 навчальні дисципліни циклу загальної підготовки (ОЗП) (13 кредитів), 21 навчальну дисципліну циклу професійної підготовки (ОПП) (151 кредит), педагогічну практику (6 кредитів) та перекладацьку практику (3 кредити).

Вибіркова частина навчального плану охоплює 4 дисципліни загальної підготовки (12 кредитів) та 3 дисципліни професійної підготовки студентів в двох блоках (А і Б), з яких обирається один з блоків (55 кредитів).

3. Форми атестації здобувачів вищої освіти

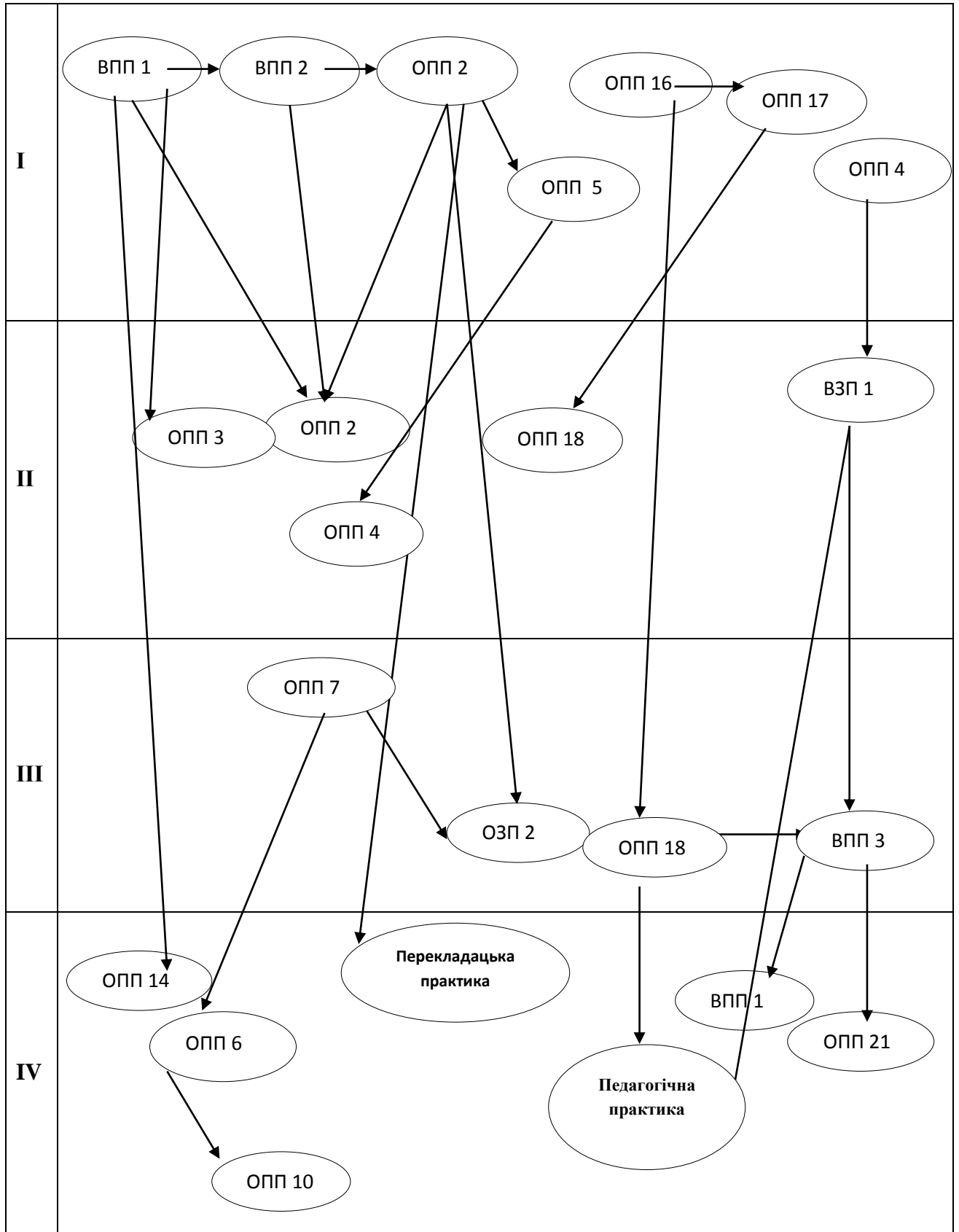
1. Форми атестації здобувачів вищої освіти.

Атестація здійснюється у формі складання двох атестаційних екзаменів: з дисципліни «Основна іноземна мова (німецька), світова література і переклад» та з дисципліни «Друга іноземна мова (англійська)» і завершується видачею документу встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації: бакалавр філології за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька.

Атестація здійснюється відкрито та публічно.

Форма атестації	Назва атестаційного заходу	Вимоги
Атестаційний екзамен 1	Основна іноземна мова (німецька), світова література і переклад	Показати теоретичні знання з німецької мови в межах навчальних дисциплін, передбачених цією ОП та відповідним навчальним планом; показати навички лінгвостилістичного аналізу тексту та застосування різних перекладацьких стратегій, а також вміння орієнтуватися у літературному процесі.
Атестаційний екзамен 2	Друга іноземна мова (англійська)	Показати теоретичні знання з англійської мови в межах навчальних дисциплін, передбачених цією ОП та відповідним навчальним планом; показати навички комунікації іноземною мовою, а також володіння лінгвокультурними компетенціями

Рис. 1. Структурно-логічна схема



4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

Таблиця 4.1

	ОЗП1	ОЗП2	ОПП1	ОПП2	ОПП3	ОПП4	ОПП1	ОПП2	ОПП3	1	2
ЗК1	+										
ЗК2		+									
ЗК3										+	+
ЗК4										+	+
ЗК5		+									
ЗК6											+
ЗК7										+	+
ЗК8		+									
ФК1									+		
ФК2	+										
ФК3										+	+
ФК4										+	+
ФК5			+								
ФК6											
ФК7				+	+	+	+	+			
ФК8											
ФК9										+	+
ФК10						+					
ФК11				+							
ФК12								+			+
ФК13											+
ФК14				+	+	+					
ФК15									+		

Таблиця 4.2.

	ВЗП 1	ВЗП 2	ВЗП 3	ВЗП 4	ВПП 1	ВПП 2	ВПП 3
ЗК1	+	+					
ЗК2	+	+					
ЗК3				+			
ЗК4			+				
ЗК5	+	+	+				
ЗК6		+					
ЗК7	+	+					
ЗК8			+				
ФК1	+	+	+				
ФК2				+			
ФК3				+			
ФК4				+			
ФК5					+	+	
ФК6	+	+					
ФК7					+	+	+
ФК8	+	+		+			
ФК9				+	+	+	+
ФК10							+
ФК11					+	+	+
ФК12							
ФК13				+			
ФК14				+			
ФК15			+			+	

Таблиця 5.2.

	ВЗП 1	ВЗП 2	ВЗП 3	ВЗП 4	ВПП 1	ВПП 2	ВПП 3
ПРН1					+	+	+
ПРН2	+	+	+				
ПРН3				+			
ПРН4			+	+			
ПРН5					+	+	+
ПРН6				+	+	+	+
ПРН7				+			
ПРН8			+	+			
ПРН9				+			
ПРН10				+			
ПРН11					+	+	+
ПРН12				+			
ПРН13			+				
ПРН14				+			
ПРН15	+	+					
ПРН16		+					
ПРН17				+			
ПРН18				+			+
ПРН19					+	+	
ПРН20				+			+
ПРН21		+		+			
ПРН22			+				
ПРН23		+		+			
ПРН24		+					
ПРН25				+	+	+	+
ПРН26		+		+			
ПРН27			+	+			
ПРН28				+	+	+	
ПРН29		+	+				
ПРН30	+						
ПРН31	+			+			
ПРН32	+	+					
ПРН33	+	+					
ПРН34	+	+					
ПРН35	+	+	+				
ПРН36	+	+					
ПРН37		+					
ПРН38		+					

**6. Перелік нормативних документів, на яких базується
стандарт вищої освіти**

1. Закон України від 01.07.2014 № 1556-VII «Про вищу освіту». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18;>
2. Постанова Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти». – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-п/page;>

3. Постанова Кабінету міністрів України від 23.11.2011 № 1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-п;>
4. [Постанова Кабінету міністрів України від 29.04.2015 № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти».](http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-п;) – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-п;>
5. Класифікатор професій: ДК 003: 2010 / [розроб.: М. Гаврицька та ін.]. – К.: Соцінформ: Держспоживстандарт України, 2010. – 746 с.;
6. Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG). – К.: ТОВ «ЦС», 2015. – 32 с. – http://ihed.org.ua/images/pdf/standards-and-guidelines_for_qa_in_the_ehea_2015.pdf;
7. International Standard Classification of Education (ISCED 2011). – Montreal: UNESCO Institute for Statistics, 2012. – <http://www.uis.unesco.org/education/documents/isced-2011-en.pdf>;
8. [ISCED Fields of Education and Training 2013 \(ISCED-F 2013\).](http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/isced-fields-of-education-training-2013.pdf) – Montreal: UNESCO Institute for Statistics, 2014. – <http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/isced-fields-of-education-training-2013.pdf>.

Додаткові інформаційні джерела:

1. Методичні рекомендації щодо розроблення стандартів вищої освіти, схвалені сектором вищої освіти Науково-методичної Ради Міністерства освіти і науки України (протокол від 29.03.2016 № 3). – Режим доступу: <http://mon.gov.ua/activity/education/reforma-osviti/naukovo-metodichna-rada-ministerstva/metodichni-rekomendacziyi.html>;
2. Розроблення освітніх програм. Методичні рекомендації / Авт. В. М. Захарченко, В. І. Луговий, Ю. М. Рашкевич, Ж. В. Таланова / За ред. В. Г. Кременя. – К.: ДП «НВЦ «Пріоритети», 2014. – 120 с. – Режим доступу: [http://ihed.org.ua/images/doc/04_2016_rozroblennya_osv_program_2014_temp-us-office.pdf](http://ihed.org.ua/images/doc/04_2016_rozroblennya_osv_program_2014_temp_us-office.pdf)];
3. Національний освітній глосарій: вища освіта. – Режим доступу: http://ihed.org.ua/images/doc/04_2016_glossariy_Visha_osvita_2014_tempus-office.pdf];
4. Розвиток системи забезпечення якості вищої освіти в Україні: інформаційно-аналітичний огляд. – Режим доступу: http://ihed.org.ua/images/doc/04_2016_Rozvitok_sisitemi_zabesp_yakosti_VO_UA_2015.pdf];
Європейська кредитна трансферна накопичувальна система: Довідник користувача. – Режим доступу: http://ihed.org.ua/images/doc/04_2016_ECTS_Users_Guide-2015_Ukrainian.pdf

